

Es glänzt die laue Mondennacht

The Moon Is Bright

German lyrics: Karl Stieler (1842–1885)
 English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Music: Josef Gabriel Rheinberger (1839–1901),
 Op. 31/1

Langsam, im Volkston / *Slowly, in folk tune* ♩ = 60

Soprano (S) and Alto (A) parts. Dynamics: *pp* (pianissimo) and *sf* (sforzando).
 Bass (T) and Bass (B) parts. Dynamics: *pp* (pianissimo).
 Lyrics:
 1. Es glänzt die laue Mon-den-nacht, die al - Sie-beln gen; die
 2. Das letz - te Rös-lein gab sie ihm und gab ihm die - de
 1. The moon is bright, the night still warm, dar - ga - bles she - et - ting his
 2. She gives to him a rose-bud red, he with sor-row shak - ing, and

Mezzo-soprano (M) and Tenor (T) parts. Dynamics: *p* (piano) and *f* (forte).
 Bass (B) part. Dynamics: *f* (forte).
 Lyrics:
 Bün - del ist zu - recht-ge - mach - en. Tor - weg steht der Wa - gen. Und
 küss - te ihn zum Ab-schied noch da - war ihr Trost zu En - de. Der
 bun - dle packed up - on his ar - the - coach, im - pa - tient wait - ing. Be -
 as she gives her fare-well kiss, he hear - with grief is ach - ing. The

Mezzo-soprano (M) and Tenor (T) parts. Dynamics: *p* (piano).
 Bass (B) part. Dynamics: *p* (piano).
 Lyrics:
 un - term Tor - w - ste - kein Leit - ter stand da - ne - ben, die
 Huf - schlag tönt, von an - nen zog der Wa - gen; ihr
 neath the arch - way, two all oth - ers out of hear - ing. Of
 hors - es stamp, the post - time, the coach is leav - ing. His

Mezzo-soprano (M) and Tenor (T) parts. Dynamics: *sf* (sforzando) and *rit.* (ritardando).
 Bass (B) part. Dynamics: *sf* (sforzando).
 Lyrics:
 pra - chen wohl Lie - and Treu', und dann geht's fort ins Le - ben.
 war, an ihr Glück im Bün - del fort - ge - tra - gen.
 for - ev - er true, though his de - par - ture near - ing.
 sie steu - her hap - pi - ness and leaves her lone - ly, griev - ing.